

Versta iš leidinio :

Chögyal Namkhai Norbu
The Crystal and the Way of Light /
Sutra, Tantra and Dzogchen
Teachings of Chögyal Namkhai Norbu
Compiled and Edited by John Shane

Snow Lion Publications, 2000

IPC - 563LI09 - Approved by the International
Publication Committee of the Dzogchen Community
founded by Chögyal Namkhai Norbu

© Chögyal Namkhai Norbu and John Shane

© Lietuvos dzogčeno bendruomenė „Dorželingas“
Iš anglų k. vertė Aušra Lapinskienė
Atsakingas lietuviškojo vertimo redaktorius
Mantrimas Danielius
Redakorė Edita Dvilinskienė
Dizainerė Norvyda Kligytė

TURINYS

Rengėjo pratarinė leidyklos <i>Snow Lion</i> leidimui	9
Šeši vadžros posmai	15
1. Mano gimimas, vaikystė, išsilavinimas ir susitikimas su pagrindiniu mokytoju	19
2. Įvadinė apžvalga. Dzogčeno mokymai ir Tibeto kultūra	31
3. Kaip mokytojas Čangčubas Dordžė man parodė, kokia yra tikroji tiesioginio supažindinimo prasmė	33
4. Dzogčeno santykis su įvairiais budistinio kelio lygmenimis	43
5. Su dviem savo dėdėmis, dzogčeno mokytojais	59
6. Pagrindas	83
7. Kelias	101
8. Vaisius	139
Pirmas priedas	
A. Trys Garabo Dordžės dzogčeno mokymo principai	157
B. Trinarių dzogčeno mokymo grupių schema	158
C. Trumpai apie įvairių sūtros, tantros ir dzogčeno kelių metodus pagal njingmapos tradiciją	161
D. Pagrindinės trijų dzogčeno mokymo grupių praktikos	164
Antras priedas. Autoriaus biografijos apžvalga	169
Trečias priedas. Iliustracijų komentarai	175
Komentarai	181
Rodyklė	195

Iliustracijos

Aštuoniolikto amžiaus daugiabriaunis kristalas	20
Garabas Dordžė ir Adzomas Drugpa	69
Thanka, kurioje vaizduojamas Padmasambhava su savo dviem pagrindinėmis mokinėmis	70
Prieš tai buvusios thanks fragmentas	71
Thanks fragmentas, kuriame pavaizduotas Nubčenas Sangjė Jėšė	71
Thanks fragmentas, kuriame pavaizduota Jėšė Cogjal, įteikianti termas trim dakinėms ir nagai	72
Thanks fragmentas, kuriame pavaizduota Mandarava	73
Thanks fragmentas, kuriame pavaizduota viena iš pagrindinių Padmasambhavo mokinių (greičiausiai Kalasidhė)	73
Thanks fragmentas, kuriame pavaizduotas Vairočana su savo mokiniais	74
Thanks fragmentas, kuriame pavaizduotas vienas žymiausių Vairočanos mokinių Palgi Jėšė	75
Thanks fragmentas, kuriame pavaizduotas heruka, apsireiškiantis Padmasambhavai	75
Tibetiečių thanka, kurioje pavaizduotas didysis Penktasis Dalai Lama (1617–1682)	76
Penktojo Dalai Lamos slaptosios šventyklos <i>Congdag Lukang</i> freskų fragmentai	77
Tibetietis vienuolis atlieka paskutinius tibetiečių jogo poeto Milarepos statulėlės potėpius	80
Thanks fragmentas, kuriame pavaizduotas vienas iš pagrindinių Milarepos mokinių	80
Jo Šventenybė Tenzinas Gjaco, Keturioliktasis Dalai Lama Penktojo Dalai Lamos slaptosios šventyklos <i>thiodgél</i> freskų fragmentas	81
Čiogjals Namkhai Norbu praktikuoja oloje	82

Piešiniai

Šeši vadžros posmai	16
Tibetietiška raidė A	18
Žalioji Tara	22
Šenrabas Mivo	36
Garabas Dordžė	39
Buda Šakjamunis	44
Padmasambhava	52
Guru Dragpo	53
Simhamukha	55
Trečiasis Karmapa Rangdzungas Dordžė (1284–1339)	57
Penktasis Dalai Lama	58
Čiodo praktikuotojas, praktikuojantis laidojimo vietoje	60
Mačig Labdron	62
„Egzistencijos ratas“	88
Tibetietiški skiemenys <i>OM, A, HUM</i>	90
Sanskritiškas skiemuo <i>EVAM</i>	111
Guru Amitajus	113
Didysis vertėjas Vairočana	116
Didis dzogčeno mokytojas Džigmedas Lingpa (1729–1798)	125
Saugotoja Ekdžati	126
Saugotojas Dordžė Legpa	127
Saugotojas Mahakala	128
Saugotojas Rahula	129
Pagrindinis Čiogjalo Namkhai Norbu mokytojas	
Čangčubas Dordžė	132